

## MASSES & DEVOTIONS

### Summer Schedule - Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass

### Summer Schedule - Weekdays

Monday 7:00 a.m.  
Tuesday 7:00 a.m.  
Wednesday 7:00 a.m.  
Thursday 7:00 a.m.  
Friday 7:00 p.m.  
Saturday 9:00 a.m.

#### Confessions

30 minutes before each Mass.

#### Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

#### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

#### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

#### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

#### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Horaire d'été - Dimanches

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe

### Horaire d'été - Sur semaine

lundi 7h00  
mardi 7h00  
mercredi 7h00  
jeudi 7h00  
vendredi 19h00  
samedi 09h00

#### Confessions

30 minutes avant la messe.

#### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

#### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

#### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

#### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

#### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

#### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.  
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme  
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

#### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

#### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00  
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique  
Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

#### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

6TH SUNDAY AFTER PENTECOST  
6<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 5, 2015 / le 5 juillet 2015



"And he asked them: How many loaves have ye? and they said: Seven."

(Mark 8: 5)

« Combien de pains avez-vous? Ils dirent : Sept. »

(Marc 8, 5)

*Theophilus* - The multitudes who ate and were filled did not take with them the remains of the loaves, but the disciples took them up, as they did before the baskets. In which we learn according to the narration, that we should be content with what is sufficient, and not look for anything beyond. The number of those who ate is put down, when it is said, "And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away"; wherein we may see that Christ sends no one away fasting, for He wishes all to be nourished by His grace.

*Théophile* - Cette multitude qui vient de manger et de se rassasier n'emporte pas avec elle les restes des pains, mais elle les laisse recueillir par les disciples dans des corbeilles, comme précédemment, et cette circonstance expliquée dans le sens littéral, nous apprend à être contents du nécessaire, et à ne jamais rechercher rien au delà. L'Évangéliste nous fait ensuite connaître le nombre de ceux qui ont été rassasiés : « Or ceux qui mangeaient étaient environ quatre mille, et il les renvoya. » Considérons ici que Notre-Seigneur Jésus-Christ ne veut renvoyer personne à jeun, car il veut au contraire donner à tous les hommes la nourriture de sa grâce.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 05.VII.2015 <b>6th Sunday after Pentecost</b> <b>Sixième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Private Intention / Intention privée Private Intention / Intention privée <b>(*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)</b>
<b>Monday   Lundi</b> 06.VII.2015 Feria de la fête	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Tuesday   Mardi</b> 07.VII.2015 Ss. Cyril & Methodius, Bishops & Confessors St Cyrille et St Méthode, évêques et confesseurs	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Wednesday   Mercredi</b> 08.VII.2015 St. Elizabeth of Portugal, Queen & Widow Ste Elisabeth de Portugal, reine et veuve	7:00 a.m.	RIP Richard Laramée by/par Réjeanne Laramée
<b>Thursday   Jeudi</b> 09.VII.2015 Feria de la fête	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Friday   Vendredi</b> 10.VII.2015 Seven Holy Brothers, Martyrs, Ss. Rufina & Secunda, Virgin & Martyrs Les Sept Frères martyrs, et Ste Rufine et Ste Seconde, vierges et martyres	7:00 p.m.	RIP W. & J. Pietruszko by/par ZM Pietruszko
<b>Saturday   Samedi</b> 11.VII.2015 Saturday of Our Lady	9:00 a.m.	RIP Richard Laramée by/par Denise Laramée
<b>Sunday   Dimanche</b> 12.VII.2015 <b>7th Sunday after Pentecost</b> <b>Septième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	RIP Fr. Gruner by J. Desroches Pro Populo <b>(*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)</b>

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday June 28 / Le dimanche 28 juin</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$3,511.50 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	325.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600 \$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Sunday Schedule: 6:30 pm Mass cancelled</b> for the rest of the summer. Please refer to the summer schedule.	<b>Horaire de dimanche: messe de 18h30 annulée</b> pour le reste de l'été. Veuillez consulter l'horaire d'été.
<b>Summer Schedule</b> <b>Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am</b> <b>Sunday: 8:30 am &amp; 10:30 AM (no evening Mass)</b>	<b>Horaire pour l'été</b> <b>lundi à jeudi: 7h00 ; vendredi: 19h00; samedi: 9h00</b> <b>dimanche: 8h30 et 10h30 (pas de messe en soirée)</b>
<b>New Website Feature: Donate to the Parish</b> is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	<b>Nouvel moyen de faire vos dons via notre site web</b> - « Don à la paroisse » est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
<b>Parish Fundraising Golf Tournament</b> - For men and ladies. Thursday. Aug 20, at Manderley on the Green, North Gower. \$105 per person (includes golf cart, dinner with wine, & prizes). Registration deadline: July 26th. For more information contact John Fennelly at 613-867-0144.	<b>Levée de fonds: Tournoi de Golfe</b> - Pour hommes et femmes, le jeudi 20 août, au Manderley on the Green, North Gower. 105\$ par personne (comprend voiturette, repas du soir avec vin, et les prix). Date limite pour inscription: le 26 juillet. Contactez John Fennelly au 613-867-0144.
<b>Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English)</b> - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. <u>For men</u> : October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail <a href="mailto:garrick_huang@yahoo.ca">garrick_huang@yahoo.ca</a> .	<b>Retraite avec L'abbé Bleau (en français)</b> - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc : <u>Femmes</u> : 7 au 9 août; <u>Hommes</u> : 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou <a href="mailto:garrick_huang@yahoo.ca">garrick_huang@yahoo.ca</a>
<b>Full-time position available: Accounts Manager</b> - Miriam Centre is a ministry seeking a compassionate pro-life person whose principal function is to help pregnant women and their families. Must be <b>fluently bilingual</b> (oral and written). General accounting and computer skills (QuickBooks and database) required. Please submit your resume to: Sr. Rita Lacelle, <a href="mailto:info@miriamottawa.org">info@miriamottawa.org</a> . For more information: <a href="http://www.miriamottawa.org">www.miriamottawa.org</a> , Tel. 613-830-8623	<b>Poste à plein temps disponible: Directrice des comptes.</b> Le Centre Miriam est un ministère à la recherche d'une personne compatissante, pro-vie dont la principale fonction est d'aider les femmes enceintes et leur famille. Doit être <b>pleinement bilingue</b> (oral et écrit). Connaissance générale requise en comptabilité et en informatique (QuickBooks et base de données). Faire parvenir votre résumé à : Sr Rita Lacelle, <a href="mailto:info@miriamottawa.org">info@miriamottawa.org</a> . Pour plus d'information : <a href="http://www.miriamottawa.org">www.miriamottawa.org</a> , Tél. 613-830-8623
<b>Marie Reine du Canada pilgrimage</b> to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastian Tier if you'd like more information about the logistical team. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_en.php">http://www.marie-reine.ca/index_en.php</a> )	<b>Pèlerinage Marie Reine du Canada</b> , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastian Tier si vous voulez se rejoindre a l'équipe logistique. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_fr.php">http://www.marie-reine.ca/index_fr.php</a> )
<b>Feast of St. Anne</b> - The Feast of Saint Anne falls on a Sunday this year. We will honour Our Lady's mother and church's patron with a novena beginning on <b>July 17th</b> and a High Mass celebrated on her feast-day July 26 by Father Jacques Breton FSSP, newly ordained. After the Mass and veneration of the Saint's relic, a short procession in the neighborhood will follow and end with a family BBQ on the church lawn.	<b>Fête de Sainte-Anne</b> - Cette année, la fête de sainte Anne tombe un dimanche. Nous préparerons la fête de la mère de la Sainte-Vierge et patronne de notre église avec une neuvaine qui débutera le <b>17 juillet</b> et une Grand'messe le 26 juillet célébrée par l'abbé Jacques Breton FSSP, nouvellement ordonné prêtre. Suivant la Messe et la vénération de reliques de la sainte, nous procéderons à une brève procession dans le quartier avant de prendre part à un BBQ devant le presbytère.

